

66

# CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com  
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI  
CARRERA 4 No 72 - 35  
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono (57-1) 347 3611  
Telefax. (57-1) 211 8650  
(57-1) 540 0860  
- 11 22 11 381 9660

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO  
Rad. 06-074370- -00002-0000  
Fec: 2006-11-28 17:32:04 Dep 2020 NUECREACIONES  
Tra 11 PATENTEYII  
Eve. 3/8 FASENACIONALI  
Act 444 RESPUESTAREQUE Folios 4

Señora Jefe de la

## DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Trámite : 011  
Evento : 378  
Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 06074370  
Asunto : Solicitud de patente para ESTRUCTURA  
ABSORBENTE Y ARTICULO ABSORBENTE QUE  
COMPRENDE LA ESTRUCTURA ABSORBENTE  
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB

### CONTESTACION OFICIO No. 11112

1. Yo, Emilio FERRERO, en mi condición de apoderado de la sociedad solicitante, SCA HYGIENE PRODUCTS AB, doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 11112 notificado por fijación en lista el 29 de septiembre de 2006, para lo cual presento el siguiente documento:

➤ Cesión del derecho a la patente efectuado por los inventores en favor de la sociedad SCA HYGIENE PRODUCTS AB.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente identificada en la referencia.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

✓ COLO 11256 841 100 6  
SCT/SCT/  
ID-001855/WPC11256  
Cns M-2006-00013506

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

domiciliado (s) en

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención

Estructura Absorbente y Artículos

Absorbente que Comprende la Estructura

Absorbente

declaro(amos) así mismo que cedó(emos) y transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la sociedad

SCA Hygiene Products AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Suecia

domiciliada en S-405 03 Göteborg, Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Eje ÖSTERDAHL

2. Charlotta HANSON

3. Karl KARLSSON

of

1. Bäckingsgatan 13, S-425 58 Västra Frölunda, Sweden

2. Carländersplatsen 3, S-412 55 Göteborg, Sweden

3. Flegårdsgatan 24 A, S-418 77 Göteborg, Sweden

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

Absorbent structure and absorbent article

comprising the absorbent structure

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour of

SCA Hygiene Products AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Sweden

domiciled in S-405 03 Göteborg, Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this

en/in Göteborg

1.

Firma

2.

Signature

3. Karl Karlsson

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

A los \_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_ de 19\_\_

On this 14 day of September, 2006

ante mí, Notario Público de \_\_\_\_

before me, a Notary Public of Uddevalla, Sweden

compareció(eron) personalmente \_\_\_\_

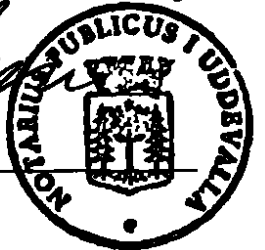
personally appeared Eje Österdahl, Charlotte  
Hansson Karl Karlsson

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)  
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)  
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

to me known, and known to me to be the person(s) who  
executed that foregoing document, and who has(have) legal  
capacity to execute it

Notario Público — Notary Public

Stefan Andersson  
Notarius publicus



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by Stefan Andersson

3. acting in the capacity of Notary Public

4. bears the seal/stamp of Notary Public  
of Uddevalla

Certified

5. at Uddevalla 6. the 14 Sept 2006

7. by Notary Public in Uddevalla  
and Munkedals municipalities

8 N° 67-06

9. S. Stefan Andersson

10. Signature: Stefan Andersson



NOTA LA AUTENTICACION CONSULAR ES NECESARIA

69

[Tres Firmas ilegibles]

**[Firma ilegible], Stefan Andersson, Notarius Publicus**

**(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)**

- #### 4 Lleva el sello/timbre de Notario Público Suplente

**6 el 14 de septiembre de 2006**

- 10. Firma. (firma ilegible)**

OCT 11/06

Maria S Martelo  
 TRADUCCION No: 07/1006  
 MARIA ELVIRA MARTELO  
 Traductora e Interprete Oficial  
 Inglés - Español - Inglés  
 Res. No 2879 Min Justicia

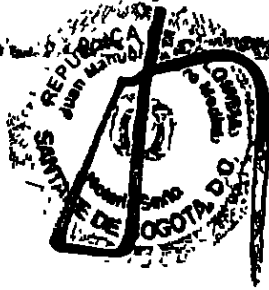
2

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTA  
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRM(A)

*[Handwritten signature]*

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR  
EL(ELLOS) EN ESTA NOTARIA  
SANTAFE DE BOGOTA.

11 OCT 2006



VICE ASISTENTE  
RESPONSABLE DEL TRABAJO

2006 OCT 11 P 14:35

Jefe de LEGITIMACIONES  
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE  
RELACIONES EXTERIORES

502710  
Para *[Handwritten signature]*  
CITA FIRMA APARECE EN EL  
DOCUMENTO DESEMPESA  
LAS FUNCIONES INDICADAS